

**Е. В. Полевщикова,**

старший научный сотрудник

Научной библиотеки ОНУ имени И. И. Мечникова

ул. Преображенская, 24, г. Одесса, 65082, Украина

тел. 8 (0482) 34-80-11

## О КНИЖНЫХ ПРИОБРЕТЕНИЯХ М. С. ВОРОНЦОВА ВО ФРАНЦИИ

В статье рассмотрены обстоятельства книжных приобретений М. С. Воронцова в бытность его командующим русским оккупационным корпусом во Франции в 1815–1818 гг. Представление о составе сформированного в эти годы книжного собрания и имевшихся в нем раритетных изданиях дает каталог Парижской библиотеки графа (1818). Зафиксированные владельческие записи, экслибрисы и суперэклибрисы, имеющиеся на книгах, позволяют установить происхождение ряда выявленных экземпляров. Особый интерес представляют записи о приобретениях книг на распродаже библиотеки в Мальмезоне — любимой резиденции Жозефины Бонапарт.

**Ключевые слова:** частные книжные собрания, М. С. Воронцов, библиофильство в России и во Франции в первой четверти XIX в., библиотеки Наполеона Бонапарта.

Назначение М. С. Воронцова командующим русским оккупационным корпусом во Франции последовало за подписанием 20 ноября 1815 г. Парижского мира. До того, как части русских войск были расквартированы на севере Франции, в небольшом городке Мобеж, дивизия генерала Воронцова располагалась в Мо (административном центре супрефектуры в департаменте Сены и Марны). О прибытии сюда Михаил Семенович сообщил отцу 7 (19) июля 1815 г. [2, с. 474].

Находясь в десяти почтовых лье от Парижа, М. С. Воронцов постоянно бывал во французской столице, где ему подыскивали квартиру на ул. Св. Марка, 14 — “в 5 минутах от бульвара и главных театров” [2, с. 480, 382]. Очевидно, именно здесь размещалось книжное собрание Михаила Семеновича, представление о котором дает каталог Парижской библиотеки графа (*Catalogue de la Bibliothèque de Paris de Monsieur le Comte Michel Woronzoff fait au mois de Décembre 1818*) [1]. Обратимся к данному документу как к наиболее раннему из известных нам и дошедших до настоящего времени свидетельств, отразившему читательские интересы и библиофильские пристрастия М. С. Воронцова, сформировавшиеся у него к тому времени [см. подробнее: 6].

Составленный в конце 1818 г. каталог содержит 883 названия книг и периодических изданий в 1980 т., которые распределены по следующим тематическим разделам:

- Периодические издания. Газеты, Альманахи (35 назв. в 331 т.);
- География. Статистика. Топография. Путешествия (164 назв. в 325 т.);

- История. Биографии (223 назв. в 438 т.);
- Политика. Юриспруденция. Законодательство. Политическая экономия (58 назв. в 142 т.);
- Математика. Военные науки (144 назв. в 220 т.);
- Литература и беллетристика. Науки и искусства (245 назв. в 492 т.);
- Религия. Философия, мораль (14 назв. в 32 т.).

В данном сообщении нас интересует главным образом “антикварная” часть собрания, представленная изданиями XVI и XVII вв. Она сравнительно невелика: соответственно пять и сорок пять названий. Это путешествия, исторические сочинения, в частности, работы по истории Франции, произведения античных авторов, образцы галантной литературы. Среди них видное место занимают описания путешествий. Бесспорным раритетом является одно из первых изданий труда французского путешественника XVI в. Андре Теве “Особенности Антарктической Франции, называемой иначе Америкой...” (Антверпен, 1558)\*. Описания путешествий, изданные в XVII в., представлены такими изданиями, как “Реляция о посольстве ... шевалье де Шомона ко двору короля Сиама...” (Париж, 1687), “Новое путешествие в Левант” Ж. дю Монта (Гаага, 1694), “Красоты Персии, или Описание всего, что есть любопытного в этом королевстве” А. Долье де Ланда (Париж, 1673) (ил. 1–2). К этой группе сочинений примыкает “Критическая история верований и обычаев народов Леванта” Р. Симона (Франкфорт [Голландия], 1691).

Ценной частью книжного собрания Михаила Семеновича была “Россика”. Прежде всего, отметим присутствие здесь издания самого полного и достоверного описания Русского государства и граничащих с ним стран, предпринятого в XVI в. австрийским дипломатом Сигизмундом Герберштейном. Неоднократно выходявшие в свет “Записки о Московии” представлены в каталоге Парижского собрания базельским изданием 1571 г. Среди “Россики” XVII в. выделим “О нравах татар, литовцев и московитян” Михалона Литвина (Базель, 1615), “Путешествие в Москву...” барона Мейерберга (Лейден, 1688), “Древнюю и современную религию московитян” Г. А. Шлейзинга (Амстердам, 1698), “Дневник путешествия в Московию...господ Игнация Кристофора де Гариента и Ралла... [посланных] от императора Леопольда I к ... царю и Великому Князю Петру Алексевичу в год 1698” И. Г. Корба (Вена, 1700)<sup>1</sup>.

“Украиника” представлена как общеизвестными сочинениями, среди которых назовем “Описание Украины” Г. Л. де Боплана (Париж, 1661) и “Анналы Малороссии или История запорожских козаков и козаков Украины” Ж.-Б. Шерера (Париж, 1788), так и весьма редкими изданиями. По авторитетному мнению историка и библиографа И. Борщака чрезвычайно ценным источником по истории украино-турецких отношений начала XVII в. является “Суммарная история наиболее памятных событий, происшедших в [период] последних волнений в Молдавии” Ж. Баре (Париж, 1620) [4, с. 49]. Напомним, что войны козаков с турками и татарами в XVII в. — один из довольно популярных сюжетов в тогдашней западноевропейской литературе. К подобным сочинениям относится и “Османское

зеркало, с кратким изложением всего, что произошло значительного до 1676 г. во время войны турок в Польше” (Базель, 1677). Названные издания являются важными источниками по истории как Украины, так и Османской империи (ил. 3–4).

Что касается “Турцики” как таковой, она также занимает в каталоге видное место. Прежде всего, достоин упоминания труд основателя французской ориенталистики Гийома Постеля “ О Республике турок, а там, где уместно, об обычаях и законах всех мусульман” (Пуатье, 1560)<sup>2</sup>. Видным ориенталистом был и Мишель Бодье, представленный в каталоге “Всеобщей историей сераля и двора турецкого султана” (Руан, 1642)<sup>3</sup>. Экскурсы в историю Османской империи содержатся в работе немецкого ученого и дипломата конца XV — начала XVI вв. И. Куспиниана “О происхождении турок...” (Лейден, 1654), в “Истории упадка империи греков, и учреждения империи турок” (Париж, 1632) византийского историка XV в. Лаоника Халкокондила (в переводе Блеза де Виженера), в “Кратком изложении византийской истории” (Париж, 1684) патриарха Константинополя Никифора Григора, в книге Ла Гилльетьера “Древние и новые Афины и настоящее положение империи турок...” (Париж, 1671).

Взгляд европейцев на положение современной им Османской империи отражают такие сочинения французских авторов XVII в., как “История принца Османа, сына султана Ибрагима и брата Мехмеда IV” историка Ж. де Жанта (Париж, 1670) и “Современное положение Османской державы, с причинами ее роста и упадка...” дипломата Ж. дю Виньо (Гаага, 1688) и др.

Среди книг, посвященных истории Франции, назовем “Письма кардинала герцога де Ришелье” (Париж, 1696) , “ Лилии Франции; прерогативы короны” (Пуатье, 1621), “Историю отца Лашеза, иезуита и духовника короля Людовика XIV” (Кельн, 1694–1695).

Образцом полемического жанра являются “Сатиры г-на де Курве против злоупотреблений и беспорядков во Франции” поэта-сатирика Т. Курваль-Соннэ (Руан, 1627). Первое издание “Политического трактата У. Аллена, где доказано на примерах Моисея и других, извлеченных из писания, что убийство тирана... не является злодеянием... ” (Лион, 1658) отмечается в библиографии как весьма редкое и ценное<sup>4</sup> (ил. 5). “История анабаптистов, содержащая их доктрину, различные мнения, разделяющие их на несколько сект...” (Амстердам, 1700) была написана иезуитом Фр. Катру, известным в свое время литератором и эрудитом.

Труды античных авторов в переводах на французский язык представлены “ Илиадой ” Гомера (Париж, 1654) и приписываемым ему шуточным сочинением, пародирующим героический эпос — “ Батрахомиомахия или война мышей и лягушек” (Париж, 1658), а также произведениями Лукиана (Амстердам, 1683) (ил. 6–7).

Примерами галантной литературы являются “Приговоры любви” Марсиаля из Оверни (Париж, 1601), “Любовь Кринитона и Лидии” (Париж, 1601), “Новый трактат о соблюдении приличий, которые распространены во Франции среди порядочных людей” А. де Куртена (Амстердам, 1671).

Своеобразным свидетельством перемен в привычках и вкусах европейцев, изменивших их повседневную жизнь в начале новой истории, является любопытное сочинение “Об употреблении кофе, чая и шоколада” (Лион, 1671).

Помимо редких изданий XVI–XVII вв. обратим внимание на присутствие в каталоге последних новинок библиографии, специальных руководств для библиофилов. Это многотомное “Руководство для книготорговца и любителя книг” авторитетного библиографа Ж. Ш. Брюне, “Исследование о старинных и современных библиотеках, до основания библиотеки Мазарини...” Л. Ш. Ф. Пети-Раделя. Перечисленные издания, а также каталоги крупных библиотек<sup>5</sup> послужили ценным пособием владельцу при составлении его библиотеки.

Попытаемся выяснить, каким образом перечисленные выше издания оказались на полках личной библиотеки командующего русским оккупационным корпусом во Франции<sup>6</sup>. О том, что именно в этот период книжное собрание Михаила Семеновича пополнялось редкими изданиями, свидетельствуют записи, сделанные в рукописном каталоге Одесской библиотеки графа (1834) В списке “редкие и ценные книги, Альды, Эльзевиры и т. д.” (содержит 248 названий в 264 т.) библиотечарь Ж. Курвиль пометил напротив соответствующих сочинений: “из библиотеки Св. Женевьевы“, “куплено в Мальмезоне в 1815 г.“, “Эта книга приобретена в 1816 г. в Мальмезоне“, “куплено в Париже в 1817 г.” и т. д. [3, лл. 54–56]. Так, благодаря этому нам известно о покупке в Париже в 1817 г. (acheté à Paris en 1817) экземпляра “Описания Украины” Боплана.

Для выявления провенансов первостепенное значение имеют владельческие записи, наличие экслибрисов и суперэклибрисов, а также особенности переплетов отдельных экземпляров.

Записи предыдущих владельцев на опусе “космополита” Постеля (именно так он именуется на титульном листе книги) свидетельствуют о редкости издательского конволюта и происхождении данного экземпляра: “Rares. Les 3 ouvrages contenus dans ce livre, ils ont été vendus chez M. de Gaignat” (“Редкости. 3 сочинения, содержащиеся в этой книге, были проданы у г-на Гэньа“)<sup>7</sup>. Как свидетельствуют владельческие записи, экземпляр “Нового путешествия в Левант” Ж. дю Монта был куплен в июле 1735 г. на распродаже библиотеки генерального откупщика Буре (Bouret). Тогда же эта “книга, полная любопытных повествований” (запись на титульном листе) поступила в собрание герцога Валентинуа (duc de Valentinois) (ил. 8).

На книжных аукционах в послереволюционной Франции распродавались книги и из частных собраний, и экземпляры из монастырских библиотек. На титульном листе “Истинной истории, содержащей жизнеописание Якоба Альмансора, короля Аравии, покорившего королевство Испании...” (Париж, 1638) имеется запись о принадлежности книги монастырю братьев минимов в Париже (Du Convent des ff. Minimes de Paris), а на крышках переплета наряду с фамильным гербом Воронцовых — суперэклибрис упомянутого братства “Minimes de Paris Charitas” (ил. 9-10).

Особый интерес представляют записи о покупке ряда книг на распродаже библиотеки в Мальмезоне. Этот замок был приобретен Жозефиной Бонапарт 21 апреля 1799 года. В то время, как Наполеон находился в египетском походе, она искала поместье в пригородах столицы. Мальмезон навсегда стал самой любимой резиденцией будущей французской императрицы, обустроившей этот живописный уголок на свой вкус. Но и сам Наполеон, будучи первым консулом, любил приезжать сюда. По свидетельству его личного секретаря Бурьена, “нигде, кроме как на поле сражения”, он не видел Бонапарта более удовлетворенным, чем в садах Мальмезона [9, р. 130]. По распоряжению владельца в замке были устроены небольшой кабинет-библиотека и смежный с ним зал для заседаний Совета.

Однако вскоре рамки довольно камерной резиденции стали узкими для будущего императора, все более предпочитавшего Сен-Клу, где он окончательно обосновался в сентябре 1802 г. [8, р. 44]. С того времени, по словам биографа Наполеона Ф. Массона, “Жозефина — царица и хозяйка в Мальмезоне” [12, р. 324]. Именно здесь в основном проживала императрица, после развода сохранившая свой титул. Незадого до кончины Жозефины 29 мая 1814 г. ее несколько раз навещил в Мальмезоне Александр I, оказывавший явное предпочтение семейству Наполеона перед Бурбонами, восстановленными на троне [7, с. 228; 12, р. 319, 321].

По свидетельствам биографов Наполеона, он постоянно читал книжные новинки, часто перечитывал труды античных авторов, очень увлекался историей [11, р. 481–482]. Одним из его библиотекарей с 1807 г. был знаменитый библиограф Антуан-Александр Барбье — библиотекарь Государственного совета с 1800 г. Разбиравшийся в книгах и библиотеках как никто другой, он мог удовлетворить любой запрос императора. По совету А. Барбье собрание Наполеона пополнилось очень ценными изданиями [11, р. 482].

Неудивительно, что в библиотеке, устроенной в Мальмезоне, царил образцовый порядок. Она послужила моделью, которой следовали библиотеки других резиденций: Тюильри, Компьена, Сен-Клу, Трианона, Рамбуйе, Фонтенбло [12, р. 326; 13, р. 161]. Всего в книжных собраниях Наполеона насчитывалось около 70 тыс. томов; многие из них были выставлены на публичные торги<sup>8</sup>. Но именно библиотека в Мальмезоне была библиотекой его молодости, его личной библиотекой в полном смысле этого слова.

Здесь были представлены все жанры: история, путешествия, драматические сочинения, поэзия, романы, словари, книги по наукам и искусству [12, р. 327–328], однако самое почетное место на полках этой библиотеки, которая могла составлять от 5 до 6 тыс. томов, занимали книги по истории и философии<sup>9</sup>.

Каковы были особенности экземпляров книг из перечисленных собраний Наполеона? Довольно скромные на вид переплеты из телячьей кожи, с выбитым на крышках императорским гербом и указанием названия библиотеки, к которой они относились, не отличались особой изысканностью или роскошным декором. Биографы Наполеона отмечают также на наличие монограммы Р. В. (*La Pagerie Bonaparte* — по фамилии Жозефины) на нижней крышке переплета [11, р. 480; 13, р. 160]. Есть также сведения о

наличии печати “Библиотека Мальмезона” (Bibliothèque de Malmaison) [12, р. 327].

В Воронцовском фонде Научной библиотеки ОНУ было выявлено несколько экземпляров с записями М. С. Воронцова о приобретении их в Мальмезоне. Так, на форзаце изданного анонимно сочинения австрийского дипломата Ф. П. де Лизолы “Разоблаченная Франция, или ее неподобающее поведение, и максимы” (Гаага, 1679) находим запись, сделанную Михаилом Семеновичем: “acheté a la vente des livres de la Malmaison le 7/19 Oct. 1815” (куплено на распродаже книг Мальмезона 7/19 окт. 1815 г.). Наличие суперэкслибриса на верхней крышке изящного переплета — тисненое золотом название резиденции (“Malmaison”) — позволяет предположить, что ранее книга находилась в библиотеке излюбленной резиденции Жозефины Бонапарт (ил. 11-12). Таково же происхождение и ряда других книг, находившихся в Парижском собрании М. С. Воронцова. Так, тиснение золотом “Malmaison” выполнено на верхней крышке переплета каждого из трех томов сочинений Помпония Мела (Париж, 1804); кроме того, обе крышки переплета всех томов украшены тисненным золотом императорским гербом (ил. 13-14)<sup>10</sup>. На форзаце книги — запись Михаила Семеновича о покупке книг в Мальмезоне 8/20 октября 1815 г. за 25 франков. Как следует из записи владельца, в тот же день было приобретено упомянутое выше сочинение М. Бодье (ил. 15).

Присутствие в Парижском собрании М. С. Воронцова образцов литературы довольно пикантного свойства побуждает нас высказать еще одно предположение. В распоряжении, отданном Наполеоном своему библиотекарю о доставке Жозефине в Мальмезон книжной новинки, озаглавленной “Из жизни Карла Великого” (Un trait de la vie de Charlemagne. — Paris, 1810), исследователи в свое время усмотрели очевидный намек на развод императора. [11, р. 493]. Подобные аллюзии возникают и в связи с такими сочинениями на “бракоразводные” темы, как “Трактат о расторжении брака по причине импотенции и холодности мужчины или женщины” А. Отмана (Париж, 1610), “Трактат о ревности, или средства поддерживать мир в браке” Ф. де Куртена (Париж, 1685). Приведем еще несколько весьма колких названий: “Азбука несовершенства и тайных уловок женщин” (Париж, 1630) (ил. 16) и “Картина вероломства светских женщин” (Кельн, 1685) (автором обеих книг является Ж. Оливье). Впрочем, прямых доказательств того, что эти книги, зафиксированные в каталоге Парижской библиотеки М. С. Воронцова, происходили из собрания Бонапарт, у нас не имеется...

Вернемся к вопросу о судьбе экземпляров из Мальмезона. В литературе упоминается, что распродажа с торгов библиотеки была произведена наследниками Жозефины в 1827 г. (по другим сведениям — в 1829 г.) [11, р. 479; 12, р. 326]. Приведенные нами записи фиксируют более ранние даты — 1815–1816 гг. Пока мы можем лишь строить предположения по этому поводу. Возможно, части библиотеки выставлялись на аукцион и раньше. Кроме того, следует принять во внимание обстоятельство, отмеченное биографами Наполеона: в связи с привычкой владельца выбрасывать

ненужные или не понравившиеся ему книги, экземпляры из личной библиотеки Наполеона (в том числе с его гербом) находились в обороте в довольно значительном количестве [11, р. 485; 13, р. 161]. Не исключено, что среди них были и упомянутые выше книги с указанием принадлежности библиотеке в Мальмезоне.

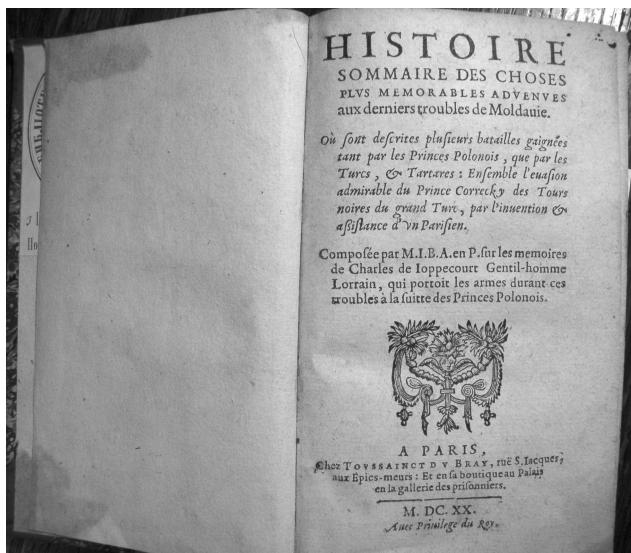
История книжных приобретений М. С. Воронцова во Франции заслуживает внимания в силу различных причин. Во-первых, обращение к каталогу его Парижской библиотеки предоставляет ценный материал для изучения состава и истории формирования семейной библиотеки Воронцовых. Во-вторых, выявление и уточнение провенанцев экземпляров книг из этого собрания является перспективным с точки зрения исследования развития библиофильства в России, вписывая его в контекст общеевропейской истории книжного собирательства в первой четверти XIX в.



Ил. 1. Ж. дю Монт. Новое путешествие в Левант. — Гаага, 1694. Гравированный титульный лист.

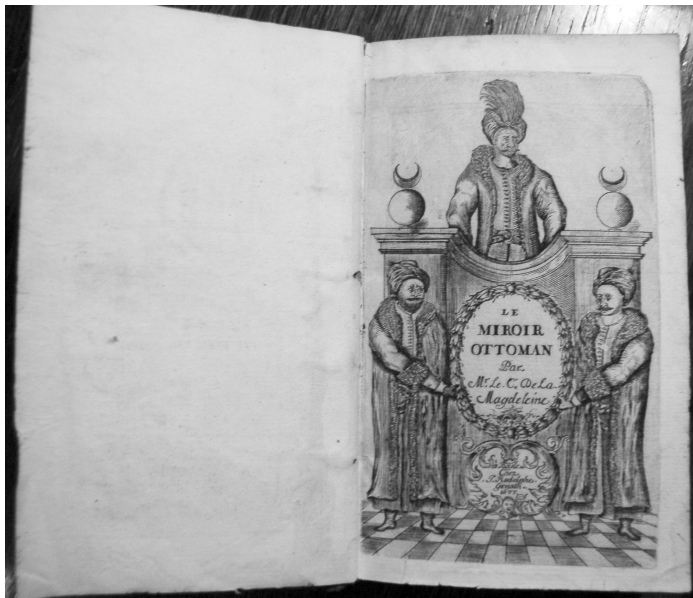


Ил. 2. А. Долье де Ланд. Красоты Персии... — Париж, 1673. Гравированный титульный лист.

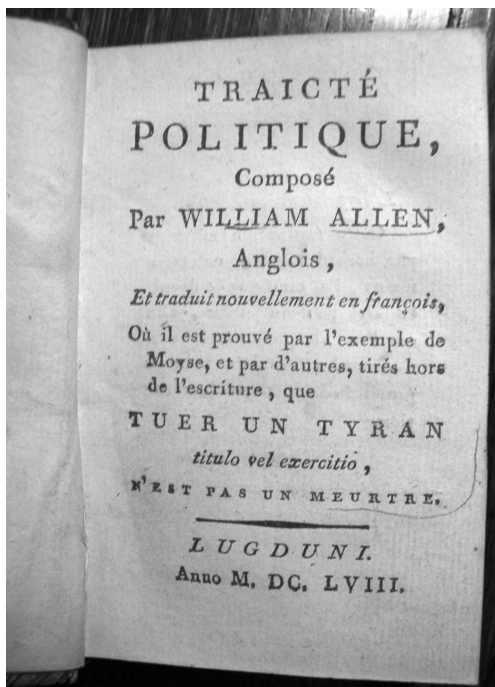


Ил. 3. Баре Ж. Суммарная история наиболее памятных событий... — Париж, 1620. Титульный лист.

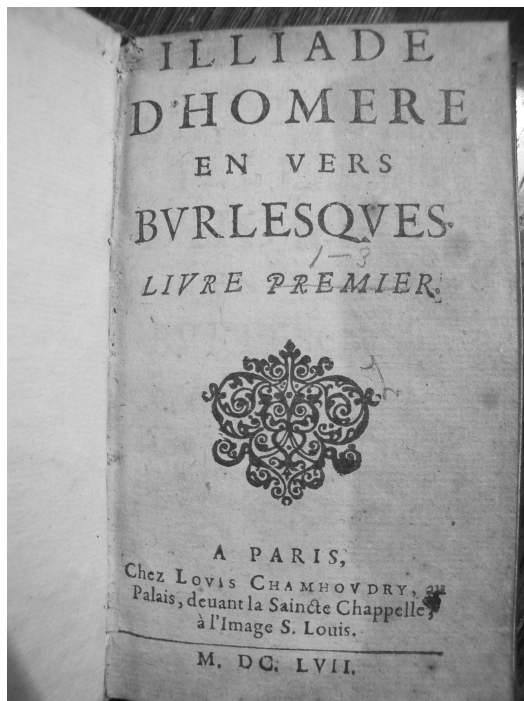




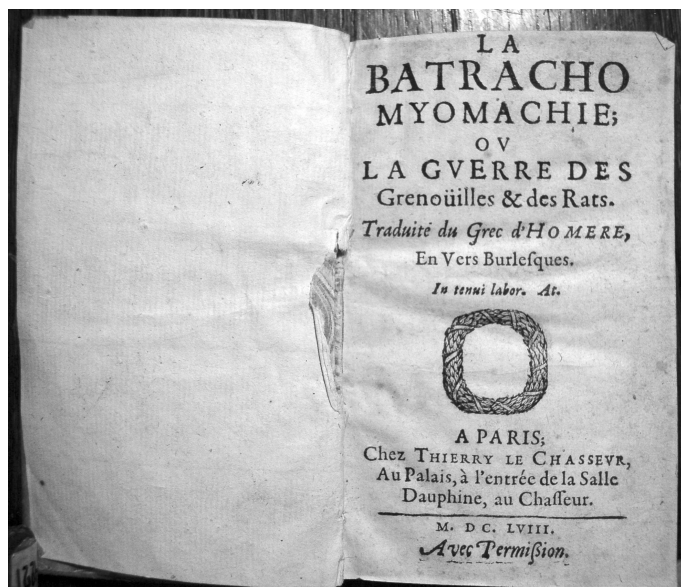
Ил. 4. Ла Магделен. Османское зеркало.... — Базель, 1677. Гравированный титульный лист.



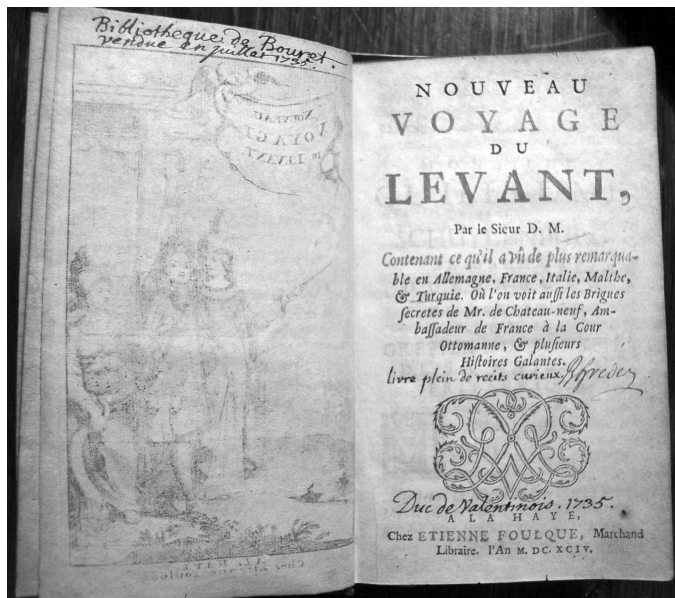
Ил. 5. Аллен У. Политический трактат ... - Лион, 1658. Титульный лист.



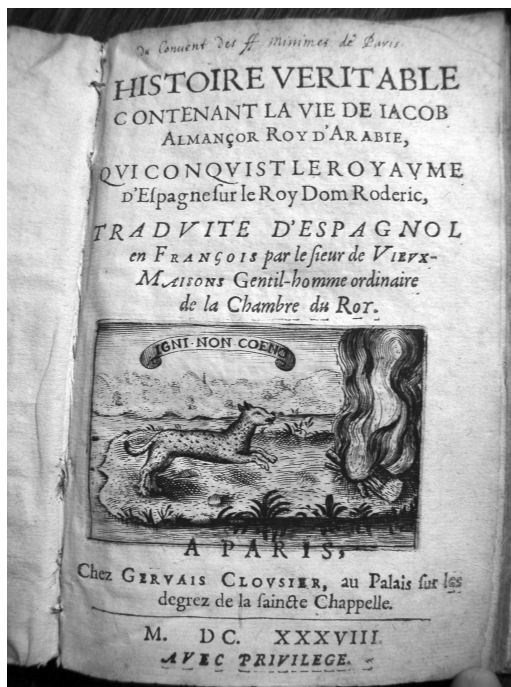
Ил. 6. Гомер. Илиада и бурлескные стихи. — Париж, 1654. Титульный лист.



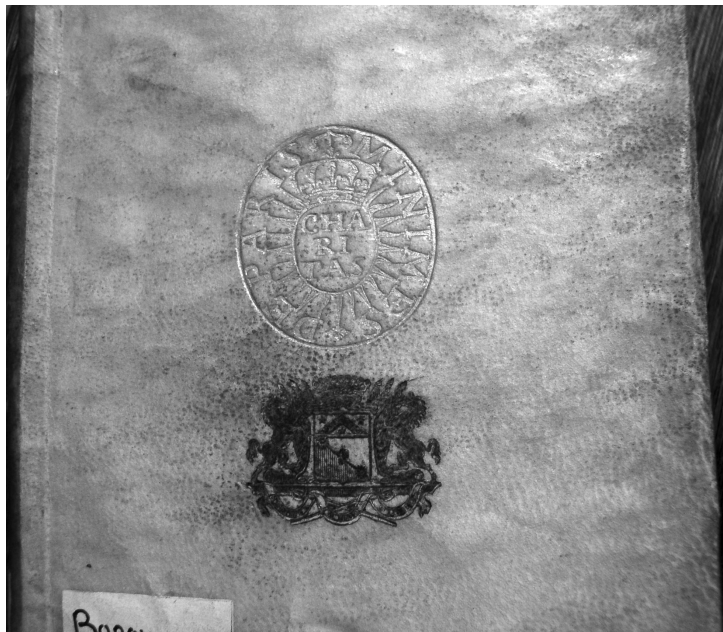
Ил. 7. Батрахомиомахия или война мышей и лягушек. — Париж, 1658. Титульный лист.



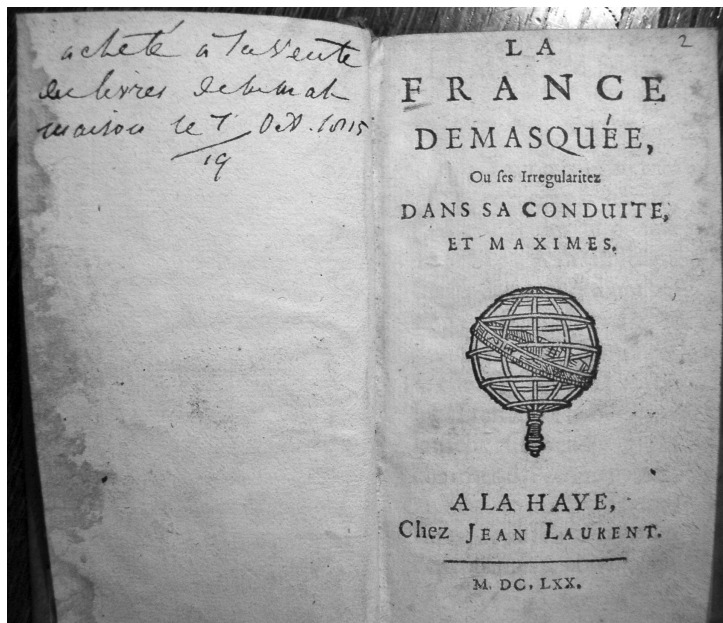
Ил. 8. Ж.дю Монт. Новое путешествие в Левант. Титульный лист.



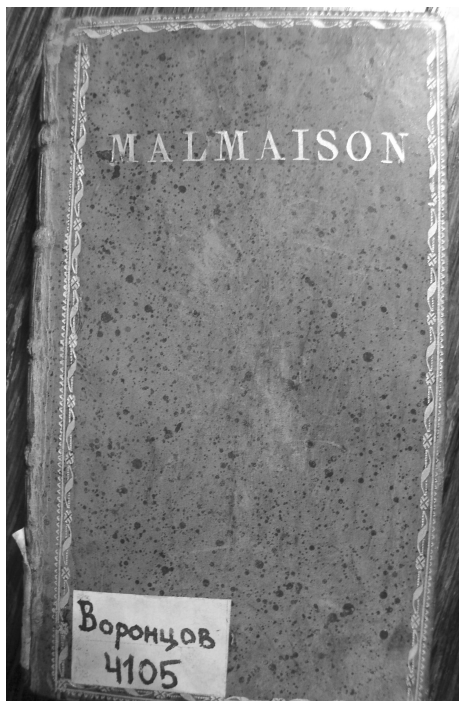
Ил. 9. Истинная история, содержащая жизнеописание Якоба Альмансора... — Париж, 1638. Титульный лист.



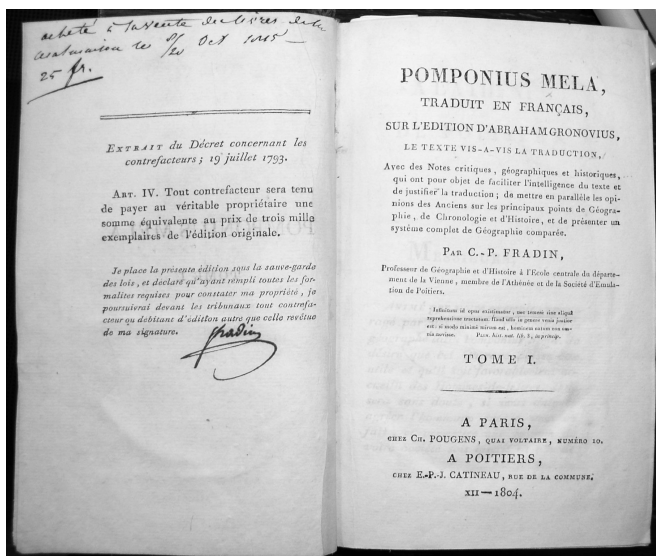
Ил. 10. Истинная история, содержащая жизнеописание Якоба Альмансора... — Париж, 1638. Суперэклибрисы.



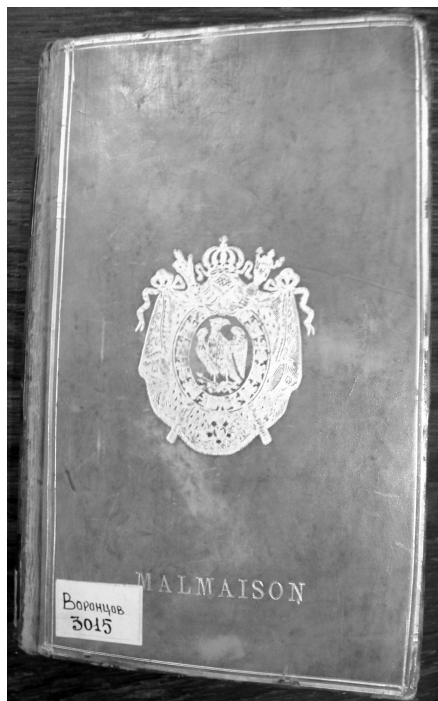
Ил. 11. [Лизола Ф.П.де]. Разоблаченная Франция.... — Гаага, 1679. Титульный лист и запись на форзаце.



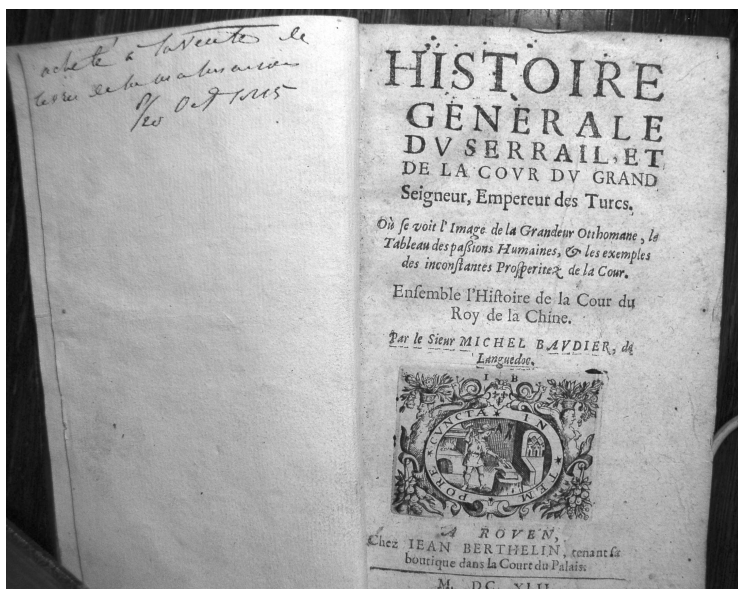
Ил. 12. [Лизола Ф.П.де]. Разоблаченная Франция, или ее неподобающее поведение, и максимы. — Гаага, 1679. Суперэкслибрис.



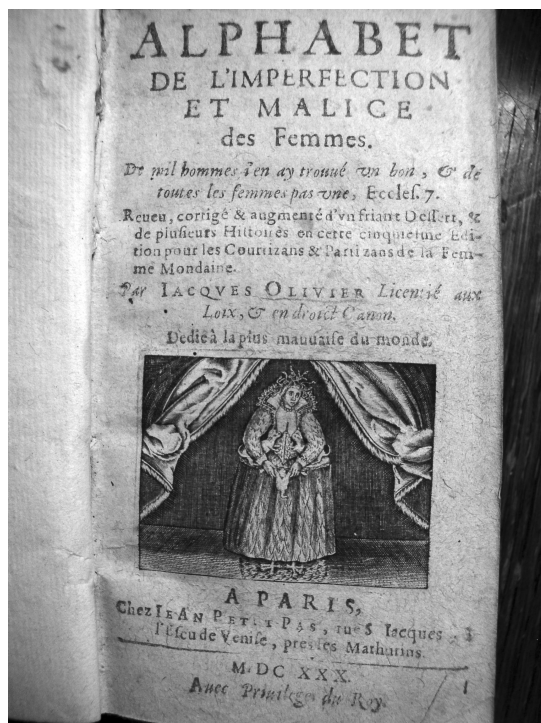
Ил. 13. Помпоний Мела... — Париж-Пуатье, 1804. Титульный лист и запись на обороте форзаца.



Ил. 14. Помпоний Мела... — Париж-Пуатье, 1804. Суперэкслибрис.



Ил. 15. Бодье М. Всеобщая история сераля и двора турецкого султана. — Руан, 1642. Титульный лист и запись на форзаце.



Ил. 16. Оливье Ж. Азбука несовершенства и тайных уловок женщин. — Париж, 1630. Титульный лист.

## Литература

1. Алушкинский государственный дворцово-парковый музей-заповедник. КП 20246. КН 6462. Отдел М. С. В.
2. Архив князя Воронцова. Кн. 37. — М., 1888.
3. Архив Санкт-Петербургского Института истории РАН. Ф. 36 (Воронцовы). Оп. 1. № 1011.
4. Борщак І. Україна в літературі Західної Європи. — К., 2000.
5. Сомов В. А. Французская “Россика” эпохи Просвещения и русский читатель // Французская книга в России XVIII в.: очерки истории. — Л., 1986. — С. 173–245.
6. Филатова Е. Е. Парижский каталог // Алушкинский государственный дворцово-парковый музей-заповедник. Художественное собрание музея. Исследования и материалы. Вып. 1. — Симферополь, 2005. — С. 148–152.
7. Шильдер Н. К. Император Александр первый. Его жизнь и царствование. Т. 3. — СПб., 1897.
8. Bourrienne. Mémoires de M. de Bourrienne, ministre d'Etat ; sur Napoléon, le Directoire, le Consulat, l'Empire et la Restauration. — Т. 3 — Paris, 1830.
9. Bourrienne. La Vie Privée de Napoléon. — Paris, s. a.
10. Brunet J. — Ch. Manuel du libraire et de l'amateur de livres. — Т. 1. — Paris, 1842.
11. Guillois A. Napoléon. L'Homme, le Politique, l'Orateur d'après sa correspondance et ses œuvres. — Т. 2. — Paris, 1889.
12. Masson F. Joséphine. Impératrice et Reine. — Paris, 1899.
13. Masson Fr. Napoléon chez lui. La journée de l'Empereur aux Tuileries. — Paris, [1894].

## Примечания

\* Названия изданий на языке оригинала перечислены в Приложении в порядке их упоминания в тексте. В случае, если издание хранится в Воронцовском фонде в настоящее время, проставлен шифр Научной библиотеки ОНУ.

<sup>1</sup> О французской “Росике” в книжных собраниях Воронцовых см. подробнее: [5, с. 173–245].

<sup>2</sup> В настоящее время хранится в Отделе редких книг и рукописей ОГНБ им. М. Горького (шифр IV 9384).

<sup>3</sup> Это первая часть издательского конволюта, содержащего также “Историю двора китайского короля” (*Histoire de la cour du roy de la Chine*. — Rouen, 1642).

<sup>4</sup> См. [10, р. 70].

<sup>5</sup> *Catalogue des livres rares et précieux de feu M. Bosquillon ...* — Paris, 1815; *Catalogue des livres rares et précieux de la bibliothèque de feu M. le Comte de Mac-Carthy Reagh*. — Paris, 1815-1816; *Catalogue des livres de la bibliothèque de feu M. Clavier...* — Paris, 1818; *Catalogue des livres de la bibliothèque de feu M. fr. J. G. de La Porte du Theil...* — Paris, 1816.

<sup>6</sup> Осень 1815 года Семен Романович провел в Париже. Вполне возможно, что он вместе с сыном побывал тогда на распродажах библиотек, и указанные раритеты были приобретены ими вместе.

<sup>7</sup> Речь идет о Л. Ж. Гэнья. (Louis Jean Gaignat) (1697–1768) — известном французском библиофиле.

<sup>8</sup> О книжных собраниях Наполеона и его библиотекарях см. подробнее [11, р. 480].

<sup>9</sup> По мнению Ф. Массона невозможно составить даже приблизительное представление о числе этих книг, т. к. каталог, опубликованный в момент распродажи, содержит лишь перечень главных сочинений [12, р. 327].

<sup>10</sup> Аналогичное оформление имеет и приобретенная 8 января 1816 г. “История жизни Петра III” дипломата де Салдерна (Мец, 1802).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Список изданий, упоминаемых в статье

1. Thevet A. *Les singularités de la France Antarctique, autrement nommée Amérique*. — Anvers: Christophe Plantin, 1558.
2. Chaumont A. *Relation de l'ambassade de Mr. Le Chevalier de Chaumont a la cour du roi de Siam...* — Paris : Seneuze, 1687.
3. [Mont du J.] *Nouveau voyage du Levant*. — La Haye : Etienne Foulque, 1694.  
Воронцов/4103
4. Daulier Des Landes A. *Les beautés de la Perse ; ou La description de ce qu'il y a de plus curieux dans ce royaume....* — Paris : Gervais Clousier, 1673. Воронцов/3226, 7694
5. Simon R. *Histoire critique de la créance et des coutumes des nations du Levant*. — Francfort: Frederic Arnaud [Holland], 1693. Воронцов/4167
6. Herberstein, Siegmund von, baron. *Rerum Moscoviticarum commentarii*. — Basileae: ex Officina Oporiniana, 1571.
7. Michalonis Litvani. *De Moribus Tartarorum, Lituorum et Moschorum, fragmina X. multiplici historia referta...* — Basileae: Conrad Waldkirchius, 1615.
8. Meyerberg Augustin, Freiherr von. *Voyage en Moscovie d'un ambassadeur, conseiller de la chambre impériale...* — Leide: Harring, 1688.
9. Schleusing G. A. (pseud. Theophilus Wahrmondus). *La religion ancienne et moderne des Moscovites*. — Amsterdam; [L. De Lorme], 1698.
10. Korb J. G. *Diarium itineris in Moscoviam... domini Ignatii Christophori... de Guarient et Rall... ab... imperatore Leopoldo I. ad... Tzarum et Magnum Moscoviae Ducem Petrum Alexiowicium anno 1698*. — Viennae Austriae: Voigt, 1700.
11. Beauplan Guillaume L. de. *Description d'Ukraine qui sont plusieurs provinces du royaume de Pologne*. — Paris: Simon Le Sourd, 1661.



12. Schérer J. — B. Annales de la Petite-Russie ou Histoire des cosaques-saporogues et des cosaques de l'Ukraine. T. 1-2. — Paris: Cuchet, 1788.
13. Baret J. Histoire sommaire des choses plus mémorables advenues aux derniers troubles de Moldavie... — Paris: Toussaint du Bray, 1620. Воронцов/4182
14. La Magdeleine. Le miroir Ottoman, avec un succinct recit de tout ce qui c'est passé de considerable pendant la guerre des turqs en Pologne, jusqu'en 1676. — Basle : Jean Rodolphe Genath, 1677. Воронцов/4212
15. Postel G. De la République des Turcs et là où l'occasion s'offrira, des moeurs et loy de tous Muhamedistes. — A Poitiers: Enguibert de Marnef, 1560.
16. Baudier, Michel. Histoire générale du Serrail et de la Cour du grand Seigneur, Empereur des Turcs. — Rouen : Jean Berthelin, 1642. Воронцов/4206
17. Cuspinianus J. De Turcarum origine... — Lugduni Batavorum: J. Maire, 1654.
18. Chalcocondylas Laonicus. Histoire de la décadence de l'empire Grec, et de l'établissement de celui des Turcs... — Paris: Claude Sonnius, 1632. Воронцов/2622a
19. Nicephorus Constantinopolitanus. Abrégé de l'Histoire Byzantine de S. Nicephore.... — Paris : Jean de la Caille, 1684.
20. La Guilletière. Athènes ancienne et nouvelle, et l'Etat présent de l'Empire des Turcs... — Paris : Michallet, 1671.
21. [Jacques de Jant]. L'histoire du prince Osman, fils sultan Ibrahim et frère de Mahomet IV..... — Paris: Loyson, 1670. Воронцов/10500.
22. Du Vignau, signore di Joannots. L'état present de la puissance ottomane, avec les causes de son accroissement, & celles de sa decadence.... — A La Haye : De Hondt & Van Ellinkhuysen, 1688. Воронцов/11032.
23. Lettres du Cardinal de Richelieu. — Paris : chez la veuve Mabre-Cramoisy, 1696.
24. Les Lys de la France ; Prérégations et préminences de la couronne. — Poitiers, 1621.
25. [Le Noble, Eustache]. Histoire du Pere La Chaize, Jesuite & Confesseur du Roi Louis XIV. — Cologne : Chez Pierre Marteau, 1694. Воронцов/4270.
26. Sonnet de Courval T. Les satyres du Sieu de Courvet, contre les abus et desordres de la France. — Rouen : G. de la Haye, 1627.
27. Traité politique de W. Allen, où il est prouvé par l'exemplaire de Moÿse et d'autres tirés de l'écriture, que tuer un tiran ... n'est pas un meurtre... — Lugduni : s. n., 1658. Воронцов/4221
28. Catrou F. [Hortensius, Lambertus]. Histoire des Anabaptistes, leur Doctrine et opinions... — Amsterdam : Jacques Desbordes..., 1700.
29. L'Iliade d'Homere et vers burlesques. — Paris : Louis Chamhoudry, 1654. Воронцов/4148
30. La Batrachomyomachie ou la guerre des grenouilles et des rats. — Paris : Thierry le Chasseur, 1658. Воронцов/4186
31. Lucien de la traduction de N. Perrot, S<sup>r</sup> D'Ablancourt. Divisé en deux parties. — A Amsterdam : Chez Abraham Wolfgang, 1683. Воронцов/8644.
32. [Martial d'Auvergne]. Arresta amorum. — Lugduni : Gryphius, 1546.
33. [Montreux Nicolas, de]. Les Amours de Criniton et Lydie. — Paris : Saugrain & DesRues, 1601.
34. Courtin A. de. Nouveau traité de la civilité qui se pratique en France, parmi les honnestes gens. — Amsterdam : Le Jeune, 1671.
35. De l'Usage du Caffé, du Thé et du Chocolat. — Lyon, 1671.
36. Brunet J. Ch. Manuel du libraire et de l'amateur de livres. — 2e ed. — Paris : Brunet, 1814.
37. Petit-Radel L. Ch. F. Recherches sur les bibliothèques anciennes et modernes, jusqu'à la fondation de la Bibliothèque Mazarine. — Paris: Rey et Gravier, 1819.
38. Histoire véritable contenant la vie de Jacob Almançan roy d'Arabie, qui conquist le royaume d'Espagne ... — Paris: G. Clousier, 1638. Воронцов/4279.
39. [Lisola F. P. de]. La France demasquée, ou ses Irregularitez dans sa conduite, et maximes. — A La Haye: Jean Laurent, 1679. Воронцов/4105.
40. Pomponius Mela, / traduit en français... par C.-P. Fradin. — A Paris : Chez Ch. Pougens ; a Poitiers : chez E.-P.-J. Catineau, 1804. Воронцов/3015.

41. Saldern, de. Histoire de la vie de Pierre III, Empereur de toutes les Russies. — Metz: Collignon, 1802. Воронцов/4249.
42. Hotman A. Traité de la dissolution du mariage pour l'impuissance et froideur de l'homme ou de la femme. — Paris : Pour Nicolas Rousset, 1610.
43. Courtin A. de. Traité de la Jalousie, ou moyens d'entretenir la paix dans le mariage. — Paris : H. Josset, 1685. Воронцов/4157.
44. Olivier J. Alphabet de l'imperfection et malice des femmes... — Paris : Jean Petit Pas, 1630. Воронцов/4149.
45. Olivier J. Le tableau des Pipheries des femmes mondaines, Où par plusieurs histoires se voyent les ruses & artifices, dont elles se servent. — Cologne : P. du Marteau, 1685.

**О. В. Полевщикова,**

старший науковий співробітник

Наукової бібліотеки ОНУ імені І. І. Мечникова

вул. Преображенська, 24, м. Одеса, 65082, Україна

Тел. 8 (0482) 34 80 11

## **ПРО КНИЖКОВІ ПРИДБАННЯ М. С. ВОРОНЦОВА У ФРАНЦІЇ**

### **Резюме**

У статті розглядаються обставини придбання книг М. С. Воронцовим у бутність його командуючим російським окупаційним корпусом у Франції у 1815–1818 рр. Уявлення про склад сформованого у ці роки книжкового зібрання та раритетних видань, які входять до його складу, подає каталог Паризької бібліотеки графа (1818). Зафіксовані записи власників (про покупку книг на аукціонах та розпродажах приватних зібрань і монастирських бібліотек), екслібриси та суперекслібриси, що присутні на книгах, дозволяють встановити походження ряду виявлених екземплярів. Безперечно цікавість викликають записи про придбання книг на розпродажу бібліотеки у Мальмезоні — улюбленій резиденції Жозефіни Бонапарт.

**Ключові слова:** приватні книжкові зібрання, бібліофілство у Росії та у Франції у першій чверті XIX ст., бібліотеки Наполеона Бонапарта.

**E. V. Polevshchikova,**

Scientific Library of the Odessa I. I. Mechnikov National University

24, Preobragenskaya St., Odessa, 65082, Ukraine

Tel. +38 (0482) 34 80 11

## **ON BOOK ACQUISITIONS OF M. S. VORONTSOV IN FRANCE**

### **Summary**

The article deals with the circumstances of book acquisitions of M. S. Vorontsov during his staying in France as a commander of the Russian occupation army corps in 1815–1818. The composition of the book collection and rare editions it contained can be studied on the basis of the Catalogue of the Library of Count Vorontsov in Paris (1818). The availability of owner's notes as well as book plates and super-libros make it possible to elucidate the origin of some books. The notes on acquisitions of books coming from the library in Malmaison — a favourite residence of Josephine Bonaparte — are worth special interest and investigations.

**Key words:** private book collections, M. S. Vorontsov, bibliophilism in Russia and France in 1800–1825, libraries of Napoleon Bonaparte.